

## Studies

1998-2003	Degree in <b>Arabic</b> Filology Universidad Autónoma de Madrid
2007	<b>Arabic</b> Course in <b>Jordan</b>
2007	Course of Especialist in Translation <b>English- Spanish:</b> telecommunications
2006	Course of Especialist in <b>Translation: Arabic- Spanish</b> Translators School in Toledo Literary                      Journalism Legal                          Humanities Economics
2005	<b>Proficiency in English</b>
2006	Course of Especialist in <b>Translation: Arabic- Spanish</b> Translators School in Toledo
2005	Course of Intercultural Mediation: <b>Translation</b> in Public Services ( <b>Arabic- Spanish</b> ) Universidad de Alcalá de Henares
2005	Advanced Course of Classification and Catalogue
2003-2005	Degree in Librarianship and Documentation
2002	<b>Arabic</b> Course in <b>Yemen</b>
2001	<b>Arabic</b> Course in <b>Egypt</b>
1998	<b>English</b> Course in <b>Ireland</b>

## Experience

### Translator

2005- Today	Translator <b>Arabic- English- Spanish</b> . Freelance
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Design and translation of <a href="http://www.customizedjo.com">www.customizedjo.com</a> <b>English-Spanish</b></li><li>- Legal texts, <b>Arabic- English</b>, Transhorsa</li><li>- Legal texts, <b>Arabic- Spanish</b>, Transline</li><li>- Literature, <b>Arabic- English</b>, Beyond Communication</li><li>- Legal text, <b>Arabic- English</b>, AMM Business Translation Center</li></ul>

### **Related with translation**

August 08- Today	Trilingual Administrative ( <b>English/Arabic/Spanish</b> ) in <b>Jordan</b>
August 07- July 08	<b>Tourist Guide in Jordan</b>
January- July 2007	<b>Interpretation Project Manager</b>
April - December 2006	Coordinator <b>bilingual</b> at the town council (Madrid)
- January 2006	Trilingual Hostess in Conventions: <b>Arabic, English and Spanish.</b>
June- December 2005	Trilingual Tour Guide: <b>Spanish</b> , French and <b>English.</b>
April- June 2005	Teacher of <b>English</b> and <b>Spanish.</b>
January 2004- April 2005	Technical Supporter specialised in mobile phones and attend to clients in <b>Spanish and Arabic.</b>
-	

### **Languages**

Spanish	Native
English	Proficiency
Arabic	Very high
French	Intermediate level

### **Computing**

Proficient with Word, Excel, Power Point, Mail and Internet.

Knowledges of typewriting and other computing systems such as Trados 7.0, Access, Front Page and Outlook.

Knowledges of frontpage 2002, Dreamweaver 4, Adobe Photoshop 6, Fireworkas 4/mx, Flash 5/mx and Corel.